

## Capítulo 10



GeoVisión

# Geocultura

## Buenos Aires

BUENOS AIRES,  
ARGENTINA



### Almanaque

#### Fundación

1536, 1580

#### Población

13.827.203  
(área metropolitana)

#### Altura

1 metro sobre el nivel del mar

#### Nota histórica

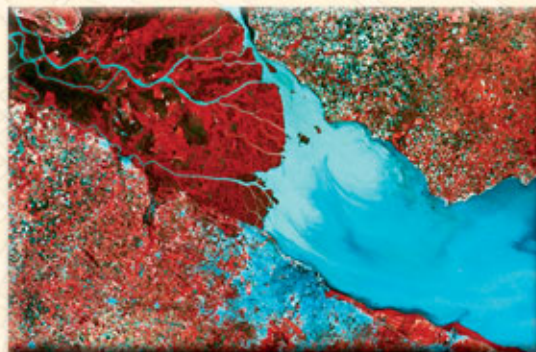
La ciudad de Buenos Aires fue fundada dos veces. En 1536 el aristócrata español Pedro de Mendoza trató de establecer Puerto Nuestra Señora Santa María del Buen Aire, pero poco después abandonó el establecimiento. En 1580 Juan de Garay fundó la ciudad de nuevo, con éxito.

#### Economía

procesamiento de alimentos, trabajo en metales, automóviles, refinación de petróleo, tejidos, papel, productos químicos

### ¿Sabías que...?

A los habitantes de Buenos Aires se les llama «porteños».



▲ **El Río de la Plata**, nombrado por la plata que los españoles esperaban encontrar en Argentina, no es un río sino un estuario donde los ríos Paraná y Uruguay se reúnen con las aguas del océano Atlántico.



▲ **La Avenida 9 de Julio** es la avenida más ancha del mundo. Tiene hasta 13 carriles en cada dirección y mide más de 130 metros de ancho.

◀ **El obelisco** es el símbolo de Buenos Aires. Se construyó en 1936 para celebrar el cuarto centenario de la primera fundación de Buenos Aires en 1536. ①

①

Av. 9 de Julio

Av. Independencia

Mataderos (8 km)

Autopista 9 de Julio



◀ **Una joven porteña** disfruta del windsurf en las aguas del Río de la Plata.





◀ **El Café Tortoni**, establecido en 1858, es el café más antiguo de Argentina. Ha sido el sitio de reuniones de escritores, poetas y pintores famosos. El rey de España don Juan Carlos, Federico García Lorca, Carlos Gardel y Jorge Luis Borges son algunos de los visitantes ilustres al Tortoni. **2**



◀ **La Casa Rosada** es la oficina del presidente del país y también museo. Líderes del país se han dirigido a la gente desde el famoso balcón desde hace más de 100 años. **3**  
**La Plaza de Mayo** es el corazón de Buenos Aires. La ciudad fue fundada por segunda vez en este sitio en 1580.



◀ **La Catedral Metropolitana** fue construida en 1827. Afuera permanece encendida una llama en honor a José de San Martín, libertador y héroe nacional, quien está enterrado en el interior de la catedral. **4**



◀ **La Boca**, el barrio italiano de casas coloridas, es la cuna del tango. Es uno de los barrios residenciales más antiguos de Buenos Aires. **5**

RÍO DE LA PLATA



**¿Qué tanto sabes?**  
 ¿Dónde puedes tomar un café y observar a gente famosa?



# A conocer Buenos Aires

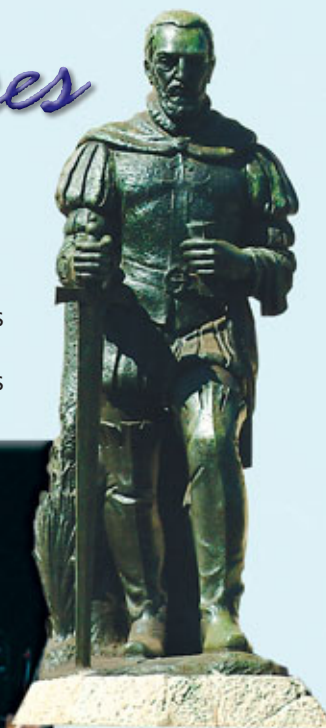
## Gente famosa



▲ **Eva Perón (1919–1952)**, o simplemente **Evita**, fue una de las mujeres argentinas más influyentes del siglo XX. Nacida pobre, llegó a ser primera dama de Argentina cuando se casó con el futuro presidente Juan Perón. Abogó para los derechos de las mujeres y los pobres, los «descamisados».



▼ **Daniel Barenboim**, director de orquesta y pianista de origen judío y ruso, nació en Buenos Aires en 1942. Dio su primer concierto cuando tenía sólo siete años. Hoy día es uno de los más famosos directores de orquesta del mundo.



▲ **La estatua de Pedro de Mendoza** está en el Parque Lezama. Mendoza llegó al futuro sitio de Buenos Aires en 1536.

## Las costumbres



◀ **La Feria de los Mataderos** ocurre cada domingo en el barrio Mataderos con música, artesanía, comida típica y, por supuesto, los gauchos. Pasean por las calles a caballo y compiten en juegos tradicionales.



◀ **Paseadores de perros** se pueden ver en muchos parques públicos. Sacan a pasear los perros de porteños ocupados. Pero ¡jojo!—hay una multa si no se limpia la calle.

▼ **Los porteños** gozan de las playas y del mar en enero y febrero en las ciudades cercanas de Mar del Plata o Punta del Este, Uruguay.







# Las compras

▼ **La Feria de San Telmo** es la feria más conocida de la ciudad. Cada domingo los vendedores presentan sus mercancías para vender al público. Esta feria se especializa en antigüedades y artesanía local.



▼ **La Calle Florida** es una de las calles dedicadas a las compras. Es un centro comercial donde la gente puede comprar artículos de cuero, ropa y libros, entre otras cosas.



## ¿Sabías que... ?

El medio de transporte más famoso de Buenos Aires es el colectivo. Es un autobús chiquito, donde los pasajeros deben subir y bajar muy rápidamente. ¿Cuál es el transporte preferido en tu región?

► **Galerías Pacífico** es un sitio donde la gente puede ir de compras. Es un edificio decorado con murales hechos por pintores argentinos.



# La música



► **La orquesta de tango** es una parte importante del baile. Sin ella uno no puede moverse al ritmo hipnótico del tango. 2



▲ **Carlos Gardel** es el cantante de tango más famoso de todo el mundo. 2



## Conexión Música

**El tango** El tango nació en Buenos Aires y se considera el baile típico de la ciudad. Tanto es así que a cada rato se pueden ver parejas de aficionados bailando por las calles.

¿Qué tipo de baile es popular en tu comunidad? ¿Se conecta con alguna cultura particular?



## De vacaciones

### OBJETIVOS

#### In this chapter you will learn to

- ask for and make recommendations
- ask for and give information
- talk about where you went and what you did
- talk about the latest news

#### And you will use

- present perfect and irregular past participles
- subjunctive for giving advice and opinions
- subjunctive of **-car, -gar, -zar, -ger,** and **-guir** verbs
- preterite, imperfect, present progressive, future, and subjunctive (review)

### ¿Qué ves en la foto?

- ¿Qué están haciendo las personas en la foto?
- ¿Cómo están vestidos?
- ¿Has visitado alguna vez un vecindario como éste?





Visit Holt Online

**go.hrw.com**

KEYWORD: EXP2 CH10

Online Edition



Paseando en el barrio La Boca, Buenos Aires



## Objetivos

- Asking for and making recommendations
- Asking for and giving information

# Vocabulario

en acción **1**



Video/DVD  
ExpresaVisión

## En Buenos Aires Para el turismo...



el billete



el rollo de película



el (la) turista



la guía turística



el plano de la ciudad



el farmacéutico



el recepcionista

el botones



la cabina telefónica

hacer una llamada (por cobrar)

### Más vocabulario...

la cámara digital

*digital camera*

hacer una reservación

*to make a reservation*

hospedarse en...

*to stay at . . .*

un albergue juvenil

*a youth hostel*

una pensión

*an inn, a boarding house*

quedarse con parientes

*to stay with relatives*



el taxista

tomar un taxi

la oficina de turismo



los aseos



**También se puede decir...**

You might hear **los servicios** in Spain for **los aseos**. In other Spanish-speaking countries you'll hear **los sanitarios**, **el wáter**, and **los baños**. In Argentina you'll sometimes hear **toilettes**. For **la cabina telefónica**, you might also hear **la caseta (telefónica)**.

pedir información

**Se puede pagar...**



en efectivo



firmar

con tarjeta de crédito



con cheques de viajero

**¡Exprésate!**

**To ask for recommendations**

¿Qué restaurante me recomienda usted?

*What restaurant do you recommend to me?*

¿Y qué se hace por aquí?

*And what is there to do around here?*

¿Debo tomar un taxi?

*Should I take a taxi?*

**To make recommendations**

¿Ha comido en La Sanabresa?  
Tiene buena comida a buen precio.

*Have you eaten at La Sanabresa? It has good food at a good price.*

Si todavía no ha ido al castillo, debe ir.  
¡Es increíble!

*If you haven't gone to the castle yet, you must go. It's incredible!*

Le aconsejo que tome el metro. Es más rápido y barato.

*I recommend that you take the subway. It's faster and cheaper.*





## Nota cultural

Si tienes vacaciones en diciembre, debes visitar Mar del Plata en la costa atlántica del norte de Argentina. A 228 millas de Buenos Aires, Mar del Plata (abajo) es ideal para gozar de la playa y pescar. Si tienes vacaciones en julio, debes considerar Bariloche, en los Andes al oeste del país, uno de los lugares mejores y más hermosos para esquiar.

¿Te acuerdas por qué en Argentina se puede esquiar en julio y nadar en la playa en enero?



### 1 ¿Con quién habla?



**Escuchemos** Indica con quién habla la señora Paredes en cada conversación.

- a) un botones
- b) el agente de turismo
- c) un recepcionista
- d) un taxista
- e) un farmacéutico
- f) el cajero en la oficina de cambio

### 2 Recomendaciones

**Leamos** Completa las recomendaciones.

1. Le aconsejo que use  $\equiv$  cuando viaje. Son más seguros.
  - a. cheques de viajero
  - b. billetes de cien
2. ¿Te has hospedado en la  $\equiv$  López? Tiene buenas habitaciones.
  - a. embajada
  - b. pensión
3. Esta  $\equiv$  recomienda el Hotel Majestad.
  - a. cabina telefónica
  - b. guía turística
4. Tengo que hacer una  $\equiv$  a mis padres.
  - a. llamada
  - b. reservación
5. Puedes conseguir un plano de la ciudad en la  $\equiv$ .
  - a. oficina de turismo
  - b. oficina de cambio
6. Si Ud. tiene muchos billetes le aconsejo pagar  $\equiv$ .
  - a. por cobrar
  - b. en efectivo
7. Te aconsejo llevar una  $\equiv$  digital y sacar muchas fotos.
  - a. cámara
  - b. cabina

### 3 Definiciones

**Leamos/Hablemos** Lee las frases y di qué define cada una.

1. un lugar donde los jóvenes se pueden hospedar por poco dinero
2. una persona que conduce (*drives*) taxis
3. una forma de pagar si no tienes efectivo ni cheques de viajero
4. un libro con información sobre un país o una ciudad
5. escribir el nombre en documentos y cheques

### 4 ¿Qué prefieres?



**Escribamos/Hablemos** Explica qué prefieres hacer y por qué.

**MODELO** hospedarse en un albergue juvenil o en una pensión

**Prefiero hospedarme en un albergue juvenil porque es más barato y puedo conocer a otros jóvenes.**

1. pagar en efectivo o con tarjeta de crédito
2. tomar un taxi o tomar el metro
3. hospedarse en un hotel o quedarse con unos parientes
4. pedir información en la oficina de turismo o leer una guía turística



## ¡Exprésate!

### To ask for information

¿Sabe usted a qué hora abren los museos?

*Do you know what time the museums open?*

Disculpe, ¿hay una farmacia por aquí?

*Excuse me, is there a drugstore around here?*

¿Me podría decir cuánto cuesta la entrada?

*Could you tell me how much the ticket costs?*

### To give information

No estoy seguro. Lo puede averiguar allá en la oficina.

*I'm not sure. You can find out over there . . .*

Hay una muy cerca. Está a dos cuadras.

*There's one very near. It's two blocks away.*

Por supuesto. Es gratis.

*Of course. It's free.*



Vocabulario y gramática,  
pp. 109–111



## 5 Pide información

**Hablemos** Para cada foto, forma una pregunta pidiendo alguna información. Sigue el modelo.

**MODELO** Disculpe, ¿a qué hora abre la oficina de cambio?



## 6 Agenda cultural

**Escribamos/Hablemos** Contesta las preguntas con base en la agenda cultural.

1. ¿Qué se hace por aquí a las cinco de la tarde?
2. ¿Dónde está el Cine Club Eco?
3. ¿Sabes a qué hora es “La condenación de Fausto”?
4. ¿Cuánto cuesta la entrada a “Poetas de Buenos Aires”?

### AGENDA CULTURAL

- **Teatro Colón**, Libertad 621, a las 17.00, “La condenación de Fausto”. Informes: 4378-7100.
- **Cine Club Eco**, Av. Corrientes 4949, a las 19.30, “La muerte en directo”, de Romy Schneider. Informes: 4854-4126.
  - “Poetas de Buenos Aires”, por **Antonio Requeni**, a las 18.00, en Av. Infanta Isabel 555. Entrada gratis.

## Comunicación



HOLT

SoundBooth  
ONLINE RECORDING

## 7 Más información



**Hablemos** Con un(a) compañero(a), dramatiza una conversación entre dos turistas usando la agenda de la Actividad 6.





## Objetivos

- Present perfect
- Subjunctive for advice and opinions; subjunctive of **-car, -gar, -zar, -ger, -guir** verbs

# Gramática

## en acción 1



## ¿Te acuerdas?

To form the **past participle** of regular verbs, drop the infinitive ending and add **ado** to **-ar** verbs and **ido** to **-er** and **-ir** verbs.

cortar      cort**ado**  
herir        her**ido**



## Present perfect

1 You can use the **present perfect** . . .

- to say what has or hasn't happened in a period of time up to the present.

No **he viajado** a Brasil este año.

*I haven't traveled to Brazil this year. (the year hasn't ended yet)*

- to talk about something that happened very recently.

Dile al recepcionista que **has perdido** la llave del cuarto.

*Tell the receptionist that you've lost the key to the room.*

2 To form the **present perfect**, use the present tense of the helping verb **haber** (*to have*) followed by the **past participle** of the main verb. The following is the present perfect of the verb **pedir** (*to ask for*).

yo <b>he pedido</b>	nosotros <b>hemos pedido</b>
tú <b>has pedido</b>	vosotros <b>habéis pedido</b>
Ud., él, ella <b>ha pedido</b>	Uds., ellos, ellas <b>han pedido</b>

3 To form the past participle of **-er** and **-ir** verbs whose stem ends in **-a, -e, or -o**, add **-ido**.

**Han cerrado** el aeropuerto porque **ha caído** mucho granizo.

The past participle of the verb **ir** is **ido**.

Nunca **he ido** a otro país, pero sí **he leído** muchas guías turísticas.

4 **Reflexive** and **object pronouns** go before the conjugated form of **haber** in the present perfect.

stands for  
¿Has firmado **los cheques** de viajero? **Los has traído**, ¿verdad?

Vocabulario y gramática, pp. 112–114  
Actividades, pp. 91–93



## 8 De vacaciones



**Escuchemos** Escucha las preguntas y escoge la respuesta más lógica.



## 9 Los preparativos

**Hablemos** Mira los dibujos y di qué ya hicieron y qué no han hecho (*done*).

**MODELO** Berta/ya buscar

Berta ya buscó cheques de viajero.



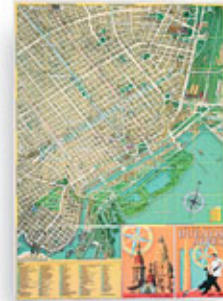
1. Pablo/ya comprar 3  
Berta/ya comprar 1



2. Pablo y Berta/todavía no  
cambiar dinero



3. Berta/ya leer  
Pablo/todavía no



4. Pablo/ya estudiar  
Berta/todavía no

## 10 ¿Qué han hecho?



**Escribamos/Hablemos** Inés habla con sus amigos. Usa el contexto y decide qué ya ocurrió y qué todavía no ha ocurrido.

**MODELO** Voy al aeropuerto en taxi. (llegar al aeropuerto, salir)

Ya salí, pero todavía no he llegado al aeropuerto.

- Voy al mostrador con mis maletas. (facturar el equipaje, llegar al aeropuerto)
- Los otros pasajeros y yo estamos en la sala de espera. (subir al avión, pasar por el control de seguridad)
- Estoy buscando mi asiento en el avión. (subir al avión, sentarse)
- Vamos al reclamo de equipaje. (recoger el equipaje, bajar del avión)
- Están buscando mi equipaje. (perderlo, encontrarlo)
- No tengo dinero en efectivo. (gastar mucho, ir a la oficina de cambio)

## Comunicación



HOLT

SoundBooth  
ONLINE RECORDING

## 11 ¿Has...?



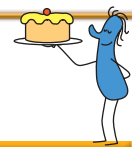
**Hablemos** Usa el vocabulario y frases de este capítulo para preguntarle a tu compañero(a) sobre tres o cuatro cosas que ha hecho. Él o ella debe decir cuándo o cuántas veces ha hecho la acción.

**MODELO** —¿Has ido a un castillo alguna vez (*ever*)?

—No, nunca he ido a un castillo.







## Irregular past participles



- 1 In the previous section you learned how to use the helping verb **haber** with regular **past participles** to form the present perfect.

Mi madre es argentina, pero yo nunca **he visitado** Argentina.

- 2 Some verbs have irregular **past participles**.

abrir: <b>abierto</b>	hacer: <b>hecho</b>	romper: <b>roto</b>
decir: <b>dicho</b>	morir: <b>muerto</b>	ver: <b>visto</b>
escribir: <b>escrito</b>	poner: <b>puesto</b>	volver: <b>vuelto</b>
	revolver: <b>revuelto</b>	

Vocabulario y gramática, pp. 112–114  
Actividades, pp. 91–93



### Nota cultural

Las vacaciones varían mucho en el mundo hispano. En Argentina, mucha gente tiene sus vacaciones desde mediados de diciembre hasta enero. En España, todo se cierra en las ciudades grandes mientras la gente se va de vacaciones en agosto. Y en México, durante la Semana Santa la mayoría de los colegios cierran por dos semanas y muchas familias toman sus vacaciones en la playa u otros lugares.

Compara esto con las vacaciones donde vives tú.

## 12 Acampando



**Escribamos** Estás haciendo camping con unos amigos y todos se están divirtiendo. Indica si todos han hecho las siguientes cosas o nadie.

**MODELO** divertirse: Todos nos hemos divertido.

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. volver a casa         | 5. quejarse                   |
| 2. romperse el brazo     | 6. morir de frío              |
| 3. reírse mucho          | 7. ver pájaros bonitos        |
| 4. contar muchos chistes | 8. hacer quehaceres aburridos |

## 13 ¡Qué amigos!

**Hablemos** Pregúntales a tus amigos por qué no han hecho lo que deben hacer. Usa las expresiones de la lista.

**MODELO** ¿Perdiste tu pasaporte?  
¿Por qué no has llamado a la embajada?

hacer una llamada por cobrar	decir que te sientes mal
escribirle una tarjeta postal	llamar a la embajada
ver las noticias	leer la guía
ir a la oficina de cambio	abrir la ventana

- ¿Necesitas cambiar cheques de viajero?
- ¿No llamaste a tus padres porque no tienes dinero?
- ¿Quieres que tu profesora reciba noticias de ti?
- ¿Todavía no sabes lo que vas a hacer durante tu viaje?
- ¿Estás enfermo?
- ¿Tienes calor?



Buenos Aires, Argentina



## 14 Desde Buenos Aires...

**Escribamos** Imagina que estás de viaje en Buenos Aires con un grupo de estudiantes. Indica qué han hecho o no han hecho, usando palabras y expresiones de los tres cuadros.

yo  
algunos estudiantes  
mi amigo(a)  
mi amigo(a) y yo  
todos

hospedarse    ver  
ir a            escribir  
hacer           poner(se)  
windsurf      hacer un  
cenar           tour de

el Río de la Plata  
un albergue juvenil  
el Restaurante  
La Payanca  
algunas cartas

el Teatro Colón  
el barrio La Boca  
la Casa Rosada  
un partido de fútbol  
crema protectora

## 15 Un viaje estupendo

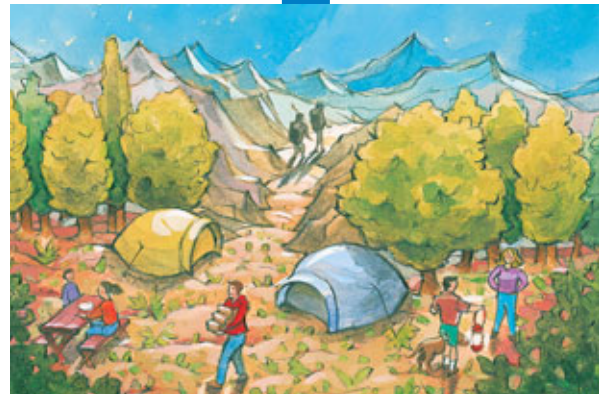
**Escribamos** Dos amigos te mandan fotos de sus vacaciones en diferentes lugares. Haz una lista de cinco preguntas que puedes hacerle a cada amigo sobre lo que ha hecho en cada lugar.

**MODELO** ¿Has hecho windsurf?

1.



2.



## Comunicación



## 16 ¿De verdad?

**Escribamos/Hablemos** Escribe una oración sobre algo que has hecho y dos oraciones sobre cosas que no has hecho. Reúnete con dos compañeros. Por turnos, léanse sus oraciones y adivinen qué es lo que de verdad han hecho.

**MODELO** —He ido a Alaska. He viajado a México dos veces.  
He visto la Casa Blanca.  
—Has visto la Casa Blanca, ¿verdad?  
—Sí.







## Subjunctive for giving advice and opinions; subjunctive of -car, -gar, -zar, -ger, -guir verbs



### En inglés

In English, you use an **infinitive** after an expression beginning with *It's . . . if it's* something that should be done by people in general. Otherwise you use **for + subject + infinitive**.

It's not a good idea **to go (for you to go)** alone.

Think of an example in English where you could also use *that + subjunctive* with one of these expressions.

In Spanish, you use an **infinitive** after these expressions if it's something that should be done by people in general. Otherwise you use **que + subjunctive**.  
No es buena idea **ir (que vayas)** solo(a).

- 1 Use the **subjunctive** form of a verb after these expressions for giving advice or an opinion. In these expressions, the verb **ser** is always conjugated in the third person singular.

<b>Es mejor que...</b>	<i>It's better for you (him, her . . .) to</i>
<b>Es buena idea que...</b>	<i>It's a good idea for you (him, her . . .) to</i>
<b>Es importante que...</b>	<i>It's important for you (him, her . . .) to</i>

**Es mejor que hagamos** una reservación temprano. *It's better for us to make a reservation early on.*

- 2 Use the subjunctive form of a verb after the following expressions for giving advice.

<b>aconsejarle (a alguien) que...</b>	<i>to advise someone to . . .</i>
<b>recomendarle (a alguien) que...</b>	<i>to recommend that someone. . .</i>
<b>sugerirle (a alguien) que...</b>	<i>to suggest that someone. . .</i>

**Les recomiendo que vayan** al Teatro Colón. *I recommend going (that you go) to the Teatro Colón.*

**Te aconsejan que tomes** el subte. *They advise you to take the subway.*

- 3 Verbs ending in **-car, -gar, -zar, -ger,** and **-guir** have spelling changes in the **subjunctive**. They have regular endings, however.

<b>-car:</b>	yo busco	→	que yo bus <b>que</b>
<b>-gar:</b>	yo llego	→	que yo lleg <b>ue</b>
<b>-zar:</b>	yo empiezo	→	que yo empie <b>ce</b>
<b>-ger:</b>	él recoge	→	que él reco <b>ja</b>
<b>-guir:</b>	ella sigue	→	que ella sig <b>a</b>

Vocabulario y gramática, pp. 112–114  
Actividades, pp. 91–93



### 17 ¿Qué me recomiendas?



**Escribamos** Un(a) amigo(a) viene a pasar las vacaciones en tu ciudad o región. ¿Qué le recomiendas? Escribe por lo menos seis recomendaciones usando las palabras de los tres cuadros.

Es mejor que...

Es buena idea que...

Te aconsejo que...

Te recomiendo que...

Es importante que...

Te sugiero que...

venir

traer

comer

quedarse

ir a

ver

en mayo/julio/enero

en el Restaurante

camisetas/trajes de baño

el barrio

las playas de

conmigo/en un hotel



Una estación de subte (tren subterráneo) en el centro de Buenos Aires



**18 ¿Qué debo hacer?**

**Hablemos** Recomiéndales a varias personas que hagan o no hagan las cosas indicadas en Argentina.

**MODELO** No les recomiendo que se pongan pantalones cortos en Tierra del Fuego.



1. Tierra del Fuego:  
ponerse pantalones cortos, llevar un abrigo y sombrero, hacer camping, sacar muchas fotos



2. Buenos Aires:  
salir solo(a) de noche, comprar un plano de la ciudad, ir a la oficina de turismo



3. las Cataratas (Falls) del Iguazú:  
verlas desde un helicóptero, nadar, pasear en canoa

**19 Sugerencias para el viaje**

**Leamos/Hablemos** Completa las sugerencias de manera lógica.

**MODELO** Si quieres aprender español, te sugiero que...

Si quieres aprender español, te sugiero que vayas a España.

1. Antes de viajar a otro país, es importante que tu familia y tú...
2. Para comprar cosas en otro país, es mejor que ustedes...
3. Después de leer la guía turística, es buena idea que todos...
4. Si no conocen a nadie, les aconsejo que...
5. Para ir de un lugar a otro, les recomiendo que...
6. Si te pierdes, te sugiero que...
7. Si quieres ver museos, es buena idea que...

## Comunicación

**20 Más recomendaciones**

**Hablemos** Tu compañero(a) va a pasar las vacaciones con unos parientes y no quiere aburrirse. Dile qué recomiendas que haga.

**MODELO** —Te recomiendo que vayas a un partido de fútbol.

—¡Buena idea! Nunca he visto un partido.





# Cultura



VideoCultura



## Comparaciones



Vista de la Plaza de Mayo, Buenos Aires

### ¿Qué hacen los turistas cuando visitan tu país?

Es común que las ciudades grandes, como Buenos Aires, tengan muchos lugares que atraen a turistas. Las atracciones de las ciudades pueden ser culturales, como los museos; históricas, como los edificios y ruinas; o geográficas, como las reservas naturales. De todas formas, el turismo juega un papel importante en la economía de muchos países. Piensa en tu comunidad. ¿Cuáles son las atracciones turísticas más visitadas? ¿Qué hacen las personas que están de visita? ¿Qué efectos (positivos o negativos) tiene el turismo en ella?



### Eugenia

Buenos Aires, Argentina

#### ¿Vienen muchos turistas a Argentina?

Sí, por suerte tenemos muchos turistas que visitan nuestro país. A Buenos Aires, yo creo que vienen durante todo el año. Y vienen en una temporada especial principalmente en invierno, en busca de la nieve. Vienen a esquiar en el sur, en la Patagonia de nuestro país.

#### ¿Qué se hace por aquí?

Bueno, aquí en Buenos Aires, podés disfrutar mucho de lo que es todo el teatro, el cine. Hay mucha movida cultural: mucho cine, mucho teatro. Podés ir también a aprender el tango. Podés disfrutar

de estos espacios tan lindos como El Rosedal.

#### ¿Qué recomiendas que los turistas hagan si están de vacaciones aquí?

Yo recomiendo que vayan a la Patagonia, que conozcan el sur, que conozcan Bariloche, San Martín de los Andes, que se puede ir en realidad en cualquier temporada en invierno como verano. En invierno, bueno, a esquiar y en verano a disfrutar de todo el verde de la montaña, de los climas, de las lagunas.







## Ricardo

El Paso, Texas

### ¿Vienen muchos turistas a El Paso?

Específicamente a El Paso, Texas, no. Pero la mayoría sí se van a Phoenix y también a Las Vegas. Vienen en la temporada de fútbol americano.

### ¿Qué hay que hacer en El Paso?

Hay lugares donde bailar desde salsa, merengue, country, cumbia... Hay platillos mexicanos, riquísimos, aquí en El Paso, y en nuestra vecina ciudad de Juárez, México. Hay un lugar que se llama Mesilla, Nuevo

México, con un lindo paseo, y que tiene cine internacional.

### ¿Qué recomiendas a los turistas que hagan aquí?

Yo les recomiendo mucho que vayan a probar estos platillos mexicanos aquí en El Paso, Texas, o en Juárez, México, y que también que se den un paseo por Mesilla, Nuevo México.



## Para comprender

1. ¿Qué lugares recomienda Eugenia que visiten los turistas?
2. ¿Qué actividades culturales menciona Eugenia?
3. ¿Qué recomienda Ricardo que los turistas hagan en su región?
4. ¿A qué lugar, Texas o Argentina, recomiendas que un turista vaya para esquiar? ¿y para aprender un nuevo baile?

## Para pensar y hablar

¿Vienen muchos turistas a tu ciudad? ¿Por qué sí o por qué no? Menciona dos ventajas y dos desventajas de vivir en un destino turístico muy popular. Si quieres que vengan más turistas a tu ciudad, ¿qué eventos se deben programar o promocionar?



# Comunidad y oficio

## El español y el turismo

El turismo genera millones de dólares y de trabajos para la economía estadounidense cada año. Es muy importante que los guías turísticos, el personal de los medios de transporte y las personas que trabajan en lugares de interés turístico hablen más de un idioma. Investiga un empleo en algún lugar de interés turístico o en algún negocio en que se sirve al público, como las agencias de turismo o los hoteles, restaurantes, o parques de diversión. Entrevista a una persona con ese empleo. Averigua cuál es el aspecto más importante de su trabajo y por qué le es útil el conocimiento de otro idioma en su trabajo. Comparte los resultados con la clase.



Empleada del Metro Zoo, Miami durante una presentación





## Objetivos

- Talking about where you went and what you did
- Talking about the latest news

# Vocabulario *en acción* 2



Video/DVD  
ExpresaVisión

## Mar del Plata



ir a cafés



saltar en paracaídas



tomar un crucero



ir a un cibercafé



comprar recuerdos

## Iguazú

un parque nacional



una catarata

explorar la selva





# Los Andes



hacer senderismo



un volcán



aguas termales

*Querido(a)...  
Espero que estés bien.*

*Dear . . . ,  
I hope you're  
doing well.*

*Dale un saludo a... de mi parte.  
Te echo mucho de menos.*

*Say hi to . . . for me.  
I miss you a lot.*

*Un saludo de...*

*Yours, . . .*

*Un abrazo de...*

*A big hug from . . .*

*Con cariño,...*

*Love, . . .*



¡Qué increíble fue explorar la selva!



## ¡Exprésate!

### To talk about where you went and what you did

**¿Adónde fuiste este verano?**

*Where did you go this summer?*

**Hice un tour por la costa.**

*I took a tour of the coast.*

**¿Qué hiciste?**

*What did you do?*

**Me hice amigo de un muchacho/estudiante chileno.**

*I became friends with a Chilean boy/student.*

**No hice nada.**

*I didn't do anything.*



## Nota cultural

Uno de los lugares más visitados en Buenos Aires es la tumba de Evita Perón en el cementerio de la Recoleta (abajo). La esposa de Juan Perón, Eva Duarte de Perón, fue inmortalizada en el drama musical *Evita*. Muchísimos argentinos todavía la consideran casi una santa por su interés en la gente humilde de su país y le dejan flores frescas sobre su tumba todos los días.

¿Cómo honran a las personas reconocidas cuando mueren en tu comunidad?



## 21 ¿Adónde fue?



**Escuchemos** Escucha los comentarios e indica adónde fue la persona.

- a) a una selva tropical
- b) a las aguas termales
- c) a un desierto
- d) a la costa
- e) al centro
- f) a un volcán

## 22 Una carta para Eduardo

**Leamos** Completa la siguiente carta con las palabras de la lista.

cariño    catarata    eché    Espero    hice    hiciste    parte  
 quedé    Querido    ruinas    saludo    termales    volcán

1 *Eduardo:*

¡Hola! ¿Cómo estás? <sup>2</sup> que estés muy bien. ¿Qué <sup>3</sup> durante las vacaciones? Yo fui a Costa Rica. Me <sup>4</sup> con unos parientes en Cartago. Allí hubo un terremoto hace muchos años y las <sup>5</sup> de la catedral son ahora un jardín. Un día fuimos a Tabacón, donde hay aguas <sup>6</sup>. El agua viene de un río del <sup>7</sup> Arenal, por eso es bastante caliente. Algunas personas se bañan debajo de la <sup>8</sup> pero era demasiado caliente para mí. Aunque me <sup>9</sup> amiga de muchas personas, te <sup>10</sup> mucho de menos. Por favor, dale un <sup>11</sup> a tus padres de mi <sup>12</sup>.

Con <sup>13</sup>,

Carolina

## 23 ¿Qué hicieron?



**Escribamos/Hablemos** Mira las fotos e indica lo que hicieron las siguientes personas durante el fin de semana.



1. Arturo



2. yo



3. mis amigos y yo



4. Mateo



## ¡Exprésate!

### To talk about the latest news

**¿Qué noticias tienes de Joaquín?**

*What news do you have of Joaquín?*

**No lo vas a creer, pero está en...**

*You won't believe it, but he's in . . .*

**¿Sigues pensando en ir a Europa?**

*Are you still thinking about going to Europe?*

**No, ando planeando otro viaje.**

*No, I'm planning another trip.*

**¿Ya sabías que aprendí a saltar en paracaídas?**

*Did you already know that I learned to skydive?*

**¡No me digas!**

*No way! (You're kidding!)*

**Cuéntame lo que pasó el día que fuiste al volcán.**

*Tell me what happened the day that you went to the volcano.*

**Eran como las dos cuando llegamos.**

**Hacia calor. De repente, empezó a llover...**

*It was around . . . Suddenly . . .*



Vocabulario y gramática, pp. 115–117 Online workbooks

## 24 ¡No me digas!



**Escribamos/Hablemos** Responde a las siguientes preguntas o comentarios de tu amigo(a).

1. ¿Qué noticias tienes de...? (un amigo que está de vacaciones)
2. ¿Sigues pensando en trabajar este verano?
3. ¿Sabías que voy a pasar un mes en Puerto Rico?
4. ¿Qué aprendiste a hacer durante las vacaciones?
5. No lo vas a creer, pero mi primo compró una casa en la costa.
6. Cuéntame qué hiciste cuando llegaste a la casa de la playa.

## Comunicación



**HOLT SoundBooth**  
ONLINE RECORDING

## 25 ¡Cuéntame!



**Hablemos** Con un(a) compañero(a), imaginen que son Pepe y Luz, los muchachos en los dibujos. Describan qué pasó el día en que fueron al parque nacional. Usa el imperfecto y el pretérito.



a.



b.



c.



d.



## Objetivos

- Preterite and imperfect
- Present progressive, the future
- The subjunctive

# Gramática

## en acción 2



Gramavisión

## Repaso

## Preterite and imperfect



- 1 When talking about the past, use the **preterite** to show that an event or situation had a beginning and/or an end. Use it to talk about something
  - that happened on a specific occasion or a specific number of times  
**Fuimos** de vacaciones el mes pasado.  
**Visité** el castillo tres veces.
  - that happened for a specific period of time  
**Estuvimos** allí por dos semanas y mi mamá **estuvo** enferma los primeros dos días.
  - that happened in a sequence of events  
**Llegamos** a las diez y **fuimos** directamente al hotel a dejar las maletas.
  - that happened as a reaction to something  
Cuando **vimos** las playas bonitas nos **pusimos** contentos.
- 2 Use the **imperfect** to emphasize the ongoing nature of a past event or situation, instead of its beginning or end. Use it
  - to say what people, places, or things were generally like  
Hace 40 años, las playas **eran** magníficas.
  - to say what used to happen for an unspecified period of time  
Siempre nos **quedábamos** con mis tíos en Buenos Aires.
  - to set the scene  
**Hacía** mal tiempo. No **había** nadie en las calles (cuando llegué).
  - to explain the background circumstances surrounding an event  
Me **sentía** mal y la entrada **costaba** demasiado. (Por eso no fui al concierto.)
- 3 The **imperfect** is often used after the **preterite** of **decir**, **oír**, or **leer** with **que** to report something that was said, heard, or read.  
**Leí** en el periódico que **había** mucho turismo en Mar del Plata.



Vista de Mar del Plata,  
Argentina

Vocabulario y gramática, pp. 118–120  
Actividades, pp. 95–97





## 26 El barrio de la Recoleta

**Leamos/Escribamos** Completa el párrafo sobre un turista en Buenos Aires con el pretérito o el imperfecto de los verbos. Ayer yo   1   (hacer) un tour por el elegante barrio de la Recoleta. Yo   2   (salir) del hotel a las nueve y nosotros   3   (tomar) el autobús.   4   (Hacer) buen tiempo y todos nosotros   5   (estar) de buen humor.   6   (Haber) muchas casas magníficas en ese barrio. Primero nosotros   7   (ir) a un cementerio que era un laberinto de esculturas y monumentos. El guía nos   8   (decir) que allí   9   (estar) las tumbas de argentinos famosos como Evita Perón. Nosotros también   10   (visitar) la Basílica de Nuestra Señora del Pilar y   11   (terminar) la excursión en el Museo Nacional de Bellas Artes. ¡   12   (Ser) un día fenomenal!



El cementerio de la Recoleta, Buenos Aires

## Comunicación



HOLT

SoundBooth  
ONLINE RECORDING

## 27 Era tan bonito



**Hablemos** Miren las fotos y túrnense para preguntar y responder qué había en cada lugar y cómo era.

**MODELO** —¿Qué viste/había en las pampas?

—En las pampas no había muchos árboles. Los gauchos llevaban pantalones vaqueros y sombreros. Era muy seco.



1. los gauchos y las pampas



2. el barrio La Boca



3. las playas de Mar del Plata



4. el Teatro Colón

## 28 Hicimos mil cosas



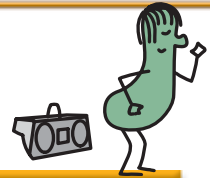
**Hablemos** Imagina que tu compañero(a) y tú fueron a Argentina y que cada uno conoció diferentes lugares y sacó fotos. Miren las fotos de la Actividad 27 y digan qué hicieron en cada lugar y cómo fue.

**MODELO** Visité las pampas. Monté a caballo, comí carne a la parrilla, vi...



# Repaso

## The present progressive and the future



- 1 You've used the present tense of **estar** followed by a present participle to form the **present progressive**. You can also use the present tense of **andar** with a present participle to say *what is happening right now*.

Esos pasajeros **están leyendo** revistas en alemán.

Mis hermanos **andan nadando** cerca de las cataratas.

- 2 Use the **future** tense to talk about future vacation plans or itinerary.

**Llegaremos** el diez de julio y nos **quedaremos** por cinco días.

- 3 You've also used the **future tense** to say *what is probably true or likely to happen*.

Alán **estará** en las aguas termales. Dijo que le dolían las piernas.

*Alan is probably at the hot springs. He said his legs were hurting.*

- 4 You can also use the **future tense** with a **present participle** to talk about what is probably going on or what someone is probably doing.

¿**Estará nevando** en Tierra del Fuego?

*Could it be snowing . . . ? (I wonder if it's snowing . . .)*

Vocabulario y gramática, pp. 118–120  
Actividades, pp. 95–97



### 29 ¿Qué están haciendo?

**Hablemos** Mira las fotos e indica qué están haciendo los turistas en Buenos Aires.

**MODELO** Mis padres están tomando café/refrescos en un café.



mis padres



1. el señor Fierro



2. Elena y Javier



3. mis amigos y yo



4. la señorita Molina



### 30 ¿Qué planes tienen?

**Escribamos** Escribe tres oraciones para cada foto y di qué harán estos turistas en cada lugar.  *¿Se te olvidó?* Future tense, p. 346

**MODELO** En Puerto Rico yo iré a la playa.



1. yo/en Puerto Rico



2. mi vecino/en México



3. mis abuelos/en Madrid

### 31 ¿Qué estarán haciendo?

**Escribamos/Hablemos** Indica qué estará haciendo cada persona en el lugar indicado.

**MODELO** Mis primos/en un cibercafé  
Estarán leyendo su correo electrónico.

1. mis amigos/en un tour
2. mi gato/sobre mi cama
3. mis abuelos/en un banco
4. mis tías/en la playa
5. mi hermano/en el mercado
6. mis padres/en la piscina
7. mi tío/en un bote
8. mi prima/en la selva

## Comunicación

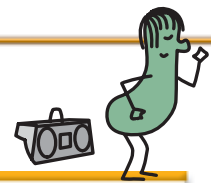


### 32 Agentes de viaje

**Escribamos/Hablemos** Con un(a) compañero(a) de clase, prepara un itinerario para un viaje a un país hispano. Escriban su itinerario y digan qué harán durante el viaje. Cada grupo leerá su descripción a la clase y la clase decidirá cuál será el viaje más interesante.

**MODELO** Nosotros iremos a Argentina en diciembre.  
Pasaremos cuatro días en Buenos Aires.





# Repaso The subjunctive



## Nota cultural

El tango se popularizó durante los últimos años del siglo XIX y sigue siendo un fenómeno cultural. Es considerado baile, música, canción y poesía. Se baila tanto en espectáculos como en la calle los domingos en el mercado de San Telmo. Sus antecedentes son bailes como el vals, la habanera, el candombé, la polka y la mazurca.

Investiga el tango por Internet y escucha un ejemplo. ¿Con qué instrumentos se toca?



1 You've used the following expressions to talk about *hopes* and *wishes* and to give *advice* or *an opinion*. The **subjunctive** is used in a sentence that is joined to one of these expressions with **que**.

querer que	recomendarle que	Es importante que
preferir que	aconsejarle que	Es mejor que
esperar que	sugerirle que	Es buena idea que
ojalá que		

*different subjects*  
¿(tú) **Quieres que** yo **compre** los boletos?  
*Do you want me to buy the tickets?*

*for this person*  
**Es mejor que** (tú) **pagues** con tarjeta de crédito.  
*It's better that you pay with a credit card.*

2 You've also used these verbs or expressions followed by an **infinitive**.

*same subject*  
¿(tú) **Prefieres** (tú) **comprar** los boletos?

*for people in general*  
Por lo general **es buena idea pagar** en efectivo.

Vocabulario y gramática, pp. 118–120  
Actividades, pp. 95–97



## 33 Consejos

Escribamos Completa las conversaciones con consejos lógicos.



**MODELO** —¿Me quedo en un albergue juvenil o en un hotel?

—Te recomiendo que te quedes en un hotel.

- ¿Llevo dinero en efectivo o cheques de viajero?  
—Puedes perder el efectivo. Es buena idea que...
- ¿Hago reservaciones o busco un hotel al llegar (*upon arriving*)?  
—Siempre hay tantos turistas. Te recomiendo que...
- ¿Debemos llegar al aeropuerto una hora o dos antes del vuelo?  
—Les aconsejamos que...
- ¿Tomo un taxi al museo o camino hasta allí?  
—Sólo está a unas cuadras de aquí. Es mejor que...
- ¿Cambiamos cheques de viajero antes o después de la excursión?  
—Tenemos muy poco dinero en efectivo. Prefiero que...



## 34 ¡Que te vaya bien!



**Escuchemos** Escucha la conversación e indica si trata de  
**a)** una persona que quiere hacer algo o **b)** una persona que quiere que otra persona haga algo.

## 35 Pues, recomiendo que...



**Escribamos/Hablemos** La profesora Monteverde está en Buenos Aires con un grupo de estudiantes. Combina frases o palabras de los cuadros para hacerles seis recomendaciones a los estudiantes.

**MODELO** Les recomiendo que (ustedes) se hospeden en un albergue juvenil.

A

Quiero...  
 Es buena idea que...  
 Aconsejo que...  
 Recomiendo que...  
 Prefiero...  
 Es mejor que...

B

nosotros  
 tú  
 algunos estudiantes  
 ustedes  
 la otra profesora

C

hacerse amigo(a) de los argentinos  
 hospedarse en un albergue juvenil  
 aprender a saltar en paracaídas  
 ir a las cataratas del Iguazú  
 pedirle información al recepcionista  
 hacer una llamada por cobrar

## Comunicación



**HOLT** SoundBooth  
 ONLINE RECORDING

## 36 En la agencia de viajes



**Hablemos** Con un(a) compañero(a), dramatiza la conversación entre un turista y una agente de viajes, basándote en los dibujos. Pregúntale a tu compañero(a) adónde quiere ir de vacaciones y luego hazle recomendaciones.





# El relicario

## Episodio 10

### ESTRATEGIA

**Putting the pieces together** In **Episodio 10**, the entire story comes together in a way that makes sense to the viewer. In order to be sure that you've understood the story, write what you think happened to the four main characters in San José, Costa Rica in 1955. Then write the story from the viewpoint of each of the four main characters, el arquitecto Gallegos, el ingeniero Calderón, Graciela, and Sonia. Try writing the story from the point of view of the **relicario** in the form of a diary like Abuelo's.

### En La Fortuna, Costa Rica



1

**Don Jorge** ¿Quién le dio esto?

**Jorge** Una chica de Madrid, Victoria Gallegos. Ella es la nieta del arquitecto Alberto Gallegos, su colega de hace muchos años. También tengo que entregarle estas dos cartas.

*Jorge Calderón lee la carta de Graciela, que ella nunca pudo mandarle.*

Perdóname, Jorge. Tardaste mucho en declarar tu amor. Siempre te quise y sigo queriéndote. Hice mi vida con Alberto y fui feliz. Pero nunca pude olvidarte. Cuando tu hermana me envió el relicario con tu inscripción, supe que cometí un error. Yo quiero mucho a Alberto, pero a ti te amé.



2

*Jorge Calderón le cuenta a Jorge la historia de su amor para Graciela, según lo recuerda.*

*Yo quería darle un regalo que representara mi amor por ella. Era un relicario en forma de corazón. Mi hermana Sonia se lo entregó por mí. Pero me equivoqué. Graciela no me amaba a mí. Decidió casarse con Alberto.*



*Luego lee la carta de Alberto, que él nunca pudo mandarle.*



3

Perdóname, Jorge. No sabía de tus sentimientos hacia Graciela. No me di cuenta hasta que ella murió y encontré este relicario entre sus cosas. Te devuelvo este relicario, que seguro le trajo una inmensa alegría. Te pido que por favor, recuerdes sólo que los tres fuimos los mejores amigos.





4

**Don Jorge** Gracias, hijo. Me has devuelto un pedazo de mi vida.

**Jorge** Tiene que agradecerle a su hermana. Ella me dio su dirección. Ella se siente muy mal por no entregarle el relicario a Graciela a tiempo. Todavía piensa que fue su culpa que Graciela se casó con Alberto y no con usted.

**Don Jorge** Mi pobre hermana. No fue su culpa. Yo debí de decirle a Graciela sobre mis sentimientos, no ella.



5

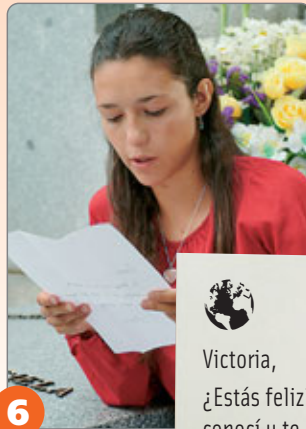
**Jorge** Fue un placer traerle a usted la explicación que esperó por tantos años.

**Don Jorge** Dele esto a Victoria. Era de su abuela y ahora es suyo.

### En Madrid, España

*En la tumba de sus abuelos, Victoria lee las cartas que recibió de Jorge el ingeniero y de su amigo Jorge.*

Victoria,  
Por favor, dile a tu abuela que siempre fue y será mi amor. Dile a tu abuelo que siempre fue y será mi mejor amigo.  
Jorge.



6



A: Victoria Gallegos  
RE: Misión cumplida



Victoria,  
¿Estás feliz? Yo estoy feliz porque te conocí y te ayudé. Espero que nuestras cartas y nuestros pensamientos nos mantengan cerca para siempre.  
Jorge.



7

### ¿COMPRENDES?

1. ¿Por qué Jorge el ingeniero le mandó el relicario a Graciela? ¿Cómo era el relicario?
2. ¿Quién le entregó el relicario a Graciela, según el ingeniero? ¿Cree él que Graciela lo aceptó?
3. ¿Cree el ingeniero que fue la culpa de su hermana que Graciela se casó con Alberto y no con él? ¿Quién cree que tuvo la culpa?
4. ¿Qué le da el ingeniero a Jorge para darle a Victoria?
5. ¿Qué quiere el ingeniero que Victoria les diga a sus abuelos? ¿Adónde va Victoria a decirse lo?
6. ¿Cómo te imaginas que se siente Victoria al cumplir con los deseos finales de su abuelo?

### Episodio final:

*¿Quién se queda con el relicario? ¿Qué dice la inscripción?*

# Leamos y escribamos

## ESTRATEGIA

**para leer** Making inferences is drawing conclusions based on evidence that is only hinted at, or implied, in what you read. To make inferences while you read, pause after each main idea to think about the details the author includes, why they are included, and what you know about those details.

- |               |                     |
|---------------|---------------------|
| 1 wings       | 5 tiny hole         |
| 2 was kicking | 6 the most pleasant |
| 3 turned      | 7 catches a cold    |
| 4 circle      | 8 lizard            |

## Antes de leer

- A** Lee las primeras diez líneas del cuento. Luego decide quién es el narrador y dónde está. ¿Qué detalles te ayudaron a encontrar la respuesta?



## Kike

por Hilda Perera

**B**uenas tardes, señores pasajeros. Éste es el vuelo 102 de Cubana de Aviación, con destino a Miami.

No vi quién lo decía y a mí nadie me dice «señor», pero de todos modos contesté:

—Buenas tardes.

...Entonces se encendieron unas lucecitas rojas en las alas<sup>1</sup> del avión, y la voz dijo:

—Señores pasajeros, por favor, abróchense el cinturón de seguridad.

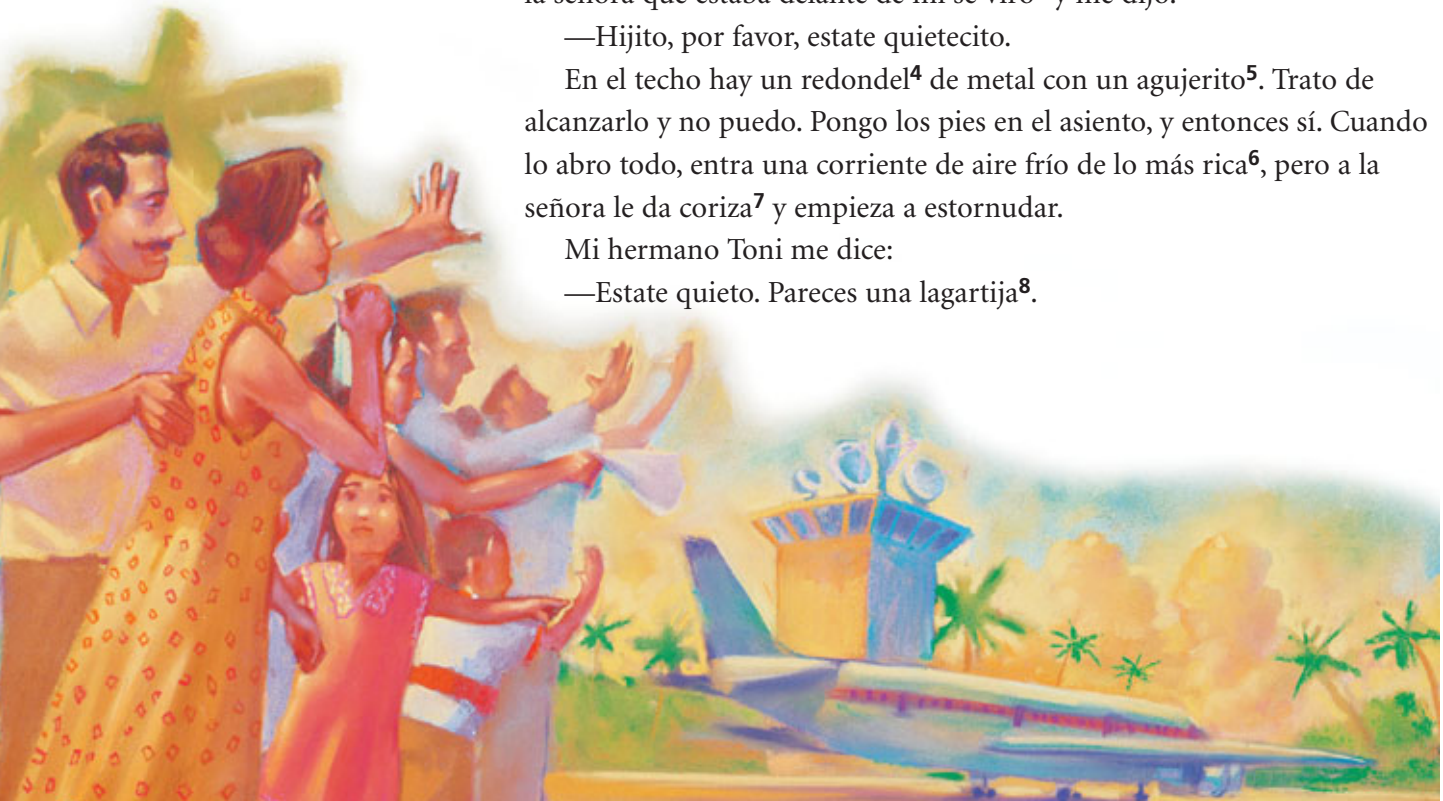
...Como sin querer estaba dando patadas<sup>2</sup> por debajo del asiento, la señora que estaba delante de mí se viró<sup>3</sup> y me dijo:

—Hijito, por favor, estate quietecito.

En el techo hay un redondel<sup>4</sup> de metal con un agujerito<sup>5</sup>. Trato de alcanzarlo y no puedo. Pongo los pies en el asiento, y entonces sí. Cuando lo abro todo, entra una corriente de aire frío de lo más rica<sup>6</sup>, pero a la señora le da coriza<sup>7</sup> y empieza a estornudar.

Mi hermano Toni me dice:

—Estate quieto. Pareces una lagartija<sup>8</sup>.





Mi hermano me cae mal. Todos los hermanos mayores son unos pesados y unos chivatos<sup>1</sup>.

Para entretenerme, cojo el papel que mi mamá me prendió<sup>2</sup> al bolsillo de la camisa con un alfiler<sup>3</sup> y lo abro. Arriba dice: «APRÉNDETE ESTO DE MEMORIA»; así, con mayúscula y subrayado<sup>4</sup> dos veces. Cuando mamá quiere que haga algo, o me grita o subraya las cosas. Después dice: «Me llamo Jesús Andrés Lendián Gómez», como si yo fuera idiota y no lo supiera<sup>5</sup>, y «tengo ocho años», que no es verdad, porque casi tengo nueve. Luego viene la parte que tengo que aprenderme, aunque creo que ya me la sé: «mi abuelo es Francisco Lendián. Vive en el 243 de Michigan Avenue, en Miami Beach, y su teléfono es el JE2-3054». Lo que está presillado<sup>6</sup> al papel no es un pasaporte, porque yo no tengo pasaporte, sino una cosa que se llama Visa Waiver, que fue un lío conseguirla; mi papá y mi mamá llamaron a qué sé yo cuánta gente para que nos la mandaran<sup>7</sup> a mi hermano y a mí. Toni dice que si la pierdo, me mata. Cierro los ojos y repito el teléfono de mi abuelo, pero nada más llevo al cuatro: ¡se está moviendo el avión!

—Toni, ¿ya?

—Ya —dice Toni, que siempre habla como si todo lo supiera.

Ahora arrancan los motores, y el avión se dispara<sup>8</sup> a correr por la pista. Me suenan las tripas<sup>9</sup>. Pego la nariz a la ventanilla a ver si veo a mi papá o a mi mamá, pero lo único que se ve es la terraza del aeropuerto y un montón de gente moviendo pañuelos<sup>10</sup>. Cojo el mío y digo adiós bien pegado a la ventanilla: mamá dijo que así sabría dónde estábamos. Yo creo que no me vieron, porque el avión va a mil. Las casas, los postes y las palmas pasan corriendo frente a la ventanilla. De pronto me halan<sup>11</sup> el estómago, como cuando subo en los ascensores. Una fuerza me pega al asiento. El avión despega y en seguida empiezo a ver La Habana al revés: es decir, desde arriba, y parece un pueblo de enanos: los automóviles parecen juguetes, y las palmas, que siempre son tan altas, se ven como pinceles. Ya casi no se ve nada, porque estamos entrando en una nube. Las nubes son como humo<sup>12</sup>, así que si te caes allá arriba, sigues para abajo y te escachas<sup>13</sup>. Ahora estamos entrando en unas nubes negras que parecen montañas. El avión coge un bache<sup>14</sup> y empieza a caerse. Tengo miedo. Tengo muchísimo miedo, pero no se lo digo a mi hermano. Más bien trago<sup>15</sup> y trago a ver si puedo tragarme una bola que tengo en la garganta desde que traté de ver a papá y mamá y no los vi; pero hago como si estuviera<sup>16</sup> mirando por la ventanilla, para que mi hermano no vea que estoy llorando...



- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 annoying and tattletales              | 8 shoots out          |
| 2 pinned                                | 9 My stomach rumbles. |
| 3 pin                                   | 10 handkerchiefs      |
| 4 in capitals and underlined            | 11 pull               |
| 5 as if I were . . . and didn't know it | 12 smoke              |
| 6 paperclipped                          | 13 you crash          |
| 7 to send                               | 14 hits a bump        |
|   | 15 I swallow          |
|   | 16 as if I were       |

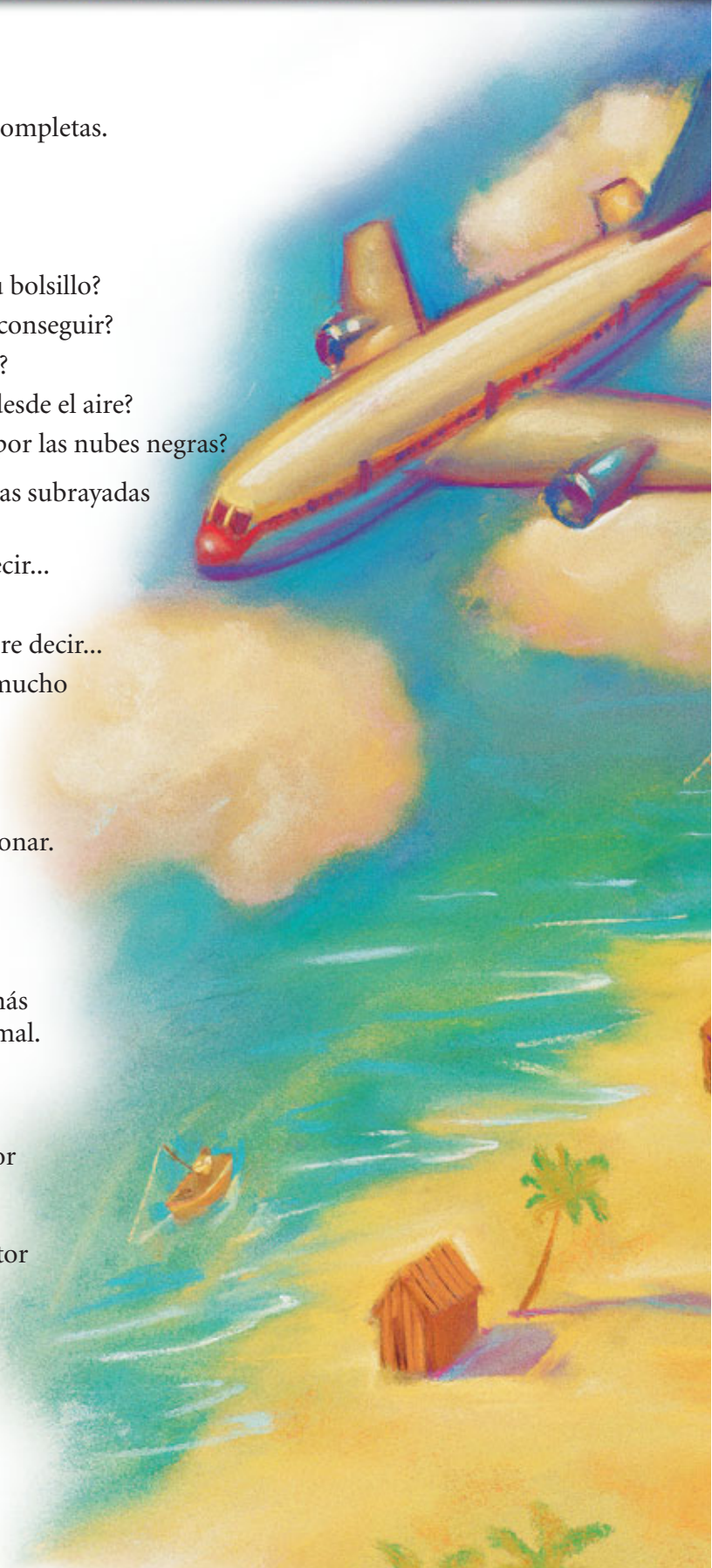


## Comprensión

- B** Contesta las siguientes preguntas con oraciones completas.
1. ¿Cuántos años tiene el narrador?
  2. ¿De dónde es y adónde va?
  3. ¿Con quién viaja?
  4. ¿Qué información tiene el papel prendido a su bolsillo?
  5. ¿Qué documento tiene que fue muy difícil de conseguir?
  6. ¿Por qué pega la nariz a la ventanilla del avión?
  7. Más tarde, ¿cómo es la vista por la ventanilla desde el aire?
  8. ¿Qué siente el narrador cuando el avión pasa por las nubes negras?
- C** Escoge la definición que corresponde a las palabras subrayadas según el contexto de la lectura.
1. Abrocharse el cinturón de seguridad quiere decir...  
a. quitárselo.                      b. ponérselo.
  2. Los hermanos mayores son unos pesados quiere decir...  
a. que pesan mucho              b. que fastidian mucho
  3. Fue un lío conseguir la Visa Waiver.  
a. Fue muy difícil.              b. Fue muy fácil.
  4. Cuando arrancan los motores, éstos...  
a. empiezan a funcionar.      b. dejan de funcionar.
  5. Cuando el avión despega empieza a...  
a. moverse.                      b. volar.
  6. Un enano es...  
a. un niño muy pequeño.      b. una persona más baja de lo normal.

## Después de leer

- D** Do you think this is the first time that the narrator has flown in an airplane? What clues tell you that it is or isn't? Why do you think he is taking this trip? What range of emotions does the narrator experience during the trip? Which words and phrases show you how he feels? Why do you think he feels the way he does?
- E** Imagine that you are a small child traveling to a foreign country without your parents. Are you excited? Nervous? Scared? Write a paragraph telling how you feel and why.







# Taller del escritor

## ESTRATEGIA

**para escribir** Using conjunctions and transitional phrases helps your writing flow and allows for more natural-sounding sentences. Conjunctions such as **pero, sino, y,** and **o** can join choppy sentences into longer, more interesting ones. Transitional devices, such as **además, por eso, también,** and **sin embargo** serve the same purpose, and also help support your ideas and make your writing more sophisticated.

## El viaje de la clase de español a Argentina

Your Spanish class will travel to Argentina this summer, and the students are helping to plan the trip. Do research about Argentina, and make a proposal to your classmates about activities to do and places to visit on your trip. Also back up your suggestions by explaining what you've learned about each activity.

### 1 Antes de escribir

Find information on Argentina in your book, in an encyclopedia or on the Internet. Then choose five places or activities you would recommend. Consider why you want to do each activity or visit each place.

### 2 Escribir un borrador

List your recommendations followed by expressions with the subjunctive. Use conjunctions and transitional phrases when appropriate: **Recomiendo que vayamos a las pampas....** Explain why you want to do each activity. Use the present perfect to say what you have learned about the activity: **He leído un libro sobre las pampas. Me parece muy interesante la vida allí.**

### 3 Revisar

Ask a classmate to read your proposal, checking for correct use of the subjunctive and the present perfect. Have you used conjunctions and transitional phrases? Have you supported the activities in your proposal in a convincing way?

### 4 Publicar

Attach the final draft of your proposal to poster board, and illustrate it with pictures. Display the proposals around the room. What do your classmates want to do and see in Argentina?

#### 1. el tango

- *Espero que vayamos a ver un espectáculo de tango en Buenos Aires.*
- *He leído que también es posible tomar clases de tango. Además...*



# Prepárate para el examen



1 Completa la siguiente conversación con las frases del cuadro.

en efectivo	una cabina telefónica	la oficina de turismo
una guía turística	una llamada	información
rollos de película	cheques de viajero	aseos

—¿Sabes si hay 1 por aquí? Necesito hacer una llamada.  
 —¿Cómo vas a pagar? Tenemos que ir a la oficina de cambio para cambiar algunos 2. No tenemos dinero 3.  
 —Todavía tengo monedas y voy a hacer 4 por cobrar.  
 —Está bien. Después, podemos ir a 5 a pedir 6 sobre los tours y a buscar 7 de la ciudad.  
 —También quiero comprar 8 para sacar fotos.

## 1 Vocabulario 1

- asking for and making recommendations
  - asking for and giving information
- pp. 366–369

## 2 Gramática 1

- present perfect with regular and irregular past participles
  - subjunctive for giving advice and opinions
  - subjunctive of **-car**, **-gar**, **-zar**, **-ger**, and **-guir** verbs
- pp. 370–375

2 Forma oraciones con el presente perfecto de los verbos. Luego responde con un consejo usando las expresiones del cuadro.

ir a la embajada	hacer una reservación
probar otros restaurantes	pagar con tarjeta de crédito
llevarlas a la oficina de correos	hablar con el/la recepcionista

- yo/perder mi pasaporte
- nosotros/encontrar un buen hotel en la guía turística
- mis amigos/gastar todo su dinero en efectivo
- nosotros/escribir muchas tarjetas postales
- nadie/hacer las camas de nuestra habitación en el hotel
- mis amigos/ir todos los días al mismo restaurante

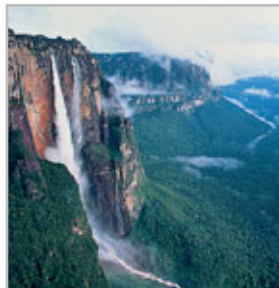
## 3 Vocabulario 2

- talking about where you went and what you did
  - talking about the latest news
- pp. 378–381

3 Unos turistas hablan de las vacaciones que tomaron el año pasado. Escribe dos o tres oraciones para cada foto.



1. las montañas



2. las cataratas



3. el crucero



- 4 Completa las oraciones de esta tarjeta postal con el subjuntivo, pretérito, imperfecto, presente o futuro de los verbos.
- Espero que 1 (estar/tú) bien. David y yo 2 (llegar) a Buenos Aires anteayer. Tuvimos que buscar un hotel porque no 3 (hacer) reservaciones. Te recomiendo que 4 (venir/tú) a pasar unas vacaciones aquí. ¡Es maravilloso! Ayer 5 (ir/nosotros) al barrio de la Recoleta y 6 (haber) muchas casas y tiendas muy elegantes. Mañana por la tarde David 7 (volver) a Estados Unidos. Después yo 8 (ir) a Mar del Plata a visitar a mi amiga Cecilia. 9 (quedarse) con ella por una semana.

- 5 Contesta las siguientes preguntas.
1. ¿Cuál es uno de los bailes principales de Argentina?
  2. ¿Cómo pueden pasarse las vacaciones en Argentina?
  3. ¿Quién fue Eva Perón?

- 6 Escucha las interacciones entre los turistas y di si hablan de algo **a)** que ya ocurrió, **b)** que está planeado o **c)** que se recomienda.



#### 4 Gramática 2

- review of preterite and imperfect
- review of present progressive and future
- review of subjunctive pp. 382–387

#### 5 Cultura

- Comparaciones pp. 376–377
- Notas culturales pp. 368, 372, 380, 386
- Geocultura pp. 360–363

## Conversación



HOLT SoundBooth  
ONLINE RECORDING

- 7 Role-play the following conversation with a partner. Partner A is tourist visiting your city and Partner B is a resident.



Partner A: Greet your partner. Ask where a nearby pharmacy is.

Partner B: Explain how to get to a pharmacy. Ask if your partner has been to the tourist office and if he or she needs a map.

Partner A: Say you bought a map, but haven't found a guidebook yet. Ask what activities your partner recommends.

Partner B: Ask if your partner has been to the art museum. Say it's free on Tuesdays.

Partner A: Respond, then ask about another activity nearby.

Partner B: Suggest a boat cruise around the port afterwards.

Partner A: Say great idea, then explain that tomorrow you are going to the national park.

Partner B: Recommend your partner visit the waterfalls there. Mention a restaurant near the park he or she must try, and end the conversation.





### Gramática 1

- present perfect  
pp. 370–371
- irregular past participles  
pp. 372–373
- subjunctive for giving advice and opinions; subjunctive of **-car**, **-gar**, **-zar**, **-ger**, and **-guir** verbs  
pp. 374–375

## Repaso de Gramática 1

You can use the **present perfect** to say what has or hasn't happened in a period of time up to the present, or to talk about something that has happened very recently.

he pedido	hemos pedido
has pedido	habéis pedido
ha pedido	han pedido

he oído	hemos oído
has oído	habéis oído
ha oído	han oído

Some irregular past participles are:

decir: <b>dicho</b>	ver: <b>visto</b>	poner: <b>puesto</b>
hacer: <b>hecho</b>	escribir: <b>escrito</b>	volver: <b>vuelto</b>

Use the **subjunctive** after the following expressions:

Es mejor que...	aconsejarle (a alguien) que...
Es buena idea que...	recomendarle (ie) (a alguien) que...
Es importante que...	sugerirle (ie) (a alguien) que...

For the **subjunctive** forms of **-car**, **-gar**, **-zar**, **-ger**, and **-guir** verbs, see p. 374.

### Gramática 2

- review of preterite and imperfect  
pp. 382–383
- present progressive and future tense  
pp. 384–385
- review of subjunctive  
pp. 386–387

## Repaso de Gramática 2

The **preterite** and **imperfect** can be used to talk about events and situations in the past. See p. 382 for a review of their uses.

The **future tense** can be used with a **present participle** to say what *is probably going on* or what someone *is probably doing*. For a review of the future tense and the present progressive, see p. 384.

For a review of the uses of the **subjunctive**, see p. 386.

## Letra y sonido



### Las consonantes y y ll

- The letter **y** at the beginning of a syllable and the letter **ll** sound like the y in *young*, but with a more forceful sound. You can do this by putting your tongue closer to (but not touching) the roof of your mouth:  
**yo, ya, mayo, llevar, mayor, calle, collar** cayó
- Some speakers, particularly in Argentina, pronounce the **y** and the **ll** like j in the word *jam*, s in the word *treasure*, or like sh in *shoe*.

### Trabalenguas

Hoy ya es ayer y ayer ya es hoy.  
Ya llegó el día y hoy es hoy.

### Dictado

Escribe las oraciones de la grabación.



## Repaso de Vocabulario 1

### Asking for and making recommendations

aconsejarle (a alguien)	<i>to advise (someone)</i>
el albergue juvenil	<i>youth hostel</i>
los aseos	<i>public restrooms</i>
el billete	<i>bill, money</i>
el botones	<i>bellhop</i>
la cabina telefónica	<i>phone booth</i>
la cámara digital	<i>digital camera</i>
el castillo	<i>castle</i>
Es buena idea que...	<i>It's a good idea for . . . to . . .</i>
Es importante que...	<i>It's important for . . . to . . .</i>
Es mejor que...	<i>It's better for . . . to . . .</i>
el (la) farmacéutico(a)	<i>pharmacist</i>
la farmacia	<i>drugstore</i>
firmar	<i>to sign</i>
la guía turística	<i>guide book</i>
hacer una llamada (por cobrar)	<i>to make a (collect) call</i>
hacer una reservación	<i>to make a reservation</i>
hospedarse en...	<i>to stay at . . .</i>
la oficina de turismo	<i>tourism office</i>
pagar...	<i>to pay . . .</i>
con cheques de viajero (m.)	<i>with traveler's checks</i>
con tarjeta de crédito (f.)	<i>with a credit card</i>
en efectivo (m.)	<i>(in) cash</i>

pedir información	<i>to ask for information</i>
la pensión	<i>boarding house, inn</i>
el plano de la ciudad	<i>city map</i>
quedarse con parientes	<i>to stay with relatives</i>
el (la) recepcionista	<i>receptionist</i>
recomendarle (ie) (a alguien)	<i>to recommend (for someone)</i>
el rollo de película	<i>roll of film</i>
sugerirle (ie, i) (a alguien)	<i>to suggest (that someone)</i>
el (la) taxista	<i>taxi driver</i>
tomar un taxi	<i>to take a taxi</i>
el turismo	<i>tourism</i>
el (la) turista	<i>the tourist</i>

### Asking for and giving information

averiguar	<i>to find out</i>
la entrada	<i>ticket, entry fee</i>
gratis	<i>free of charge</i>
¿Me podría decir...?	<i>Could you tell me . . . ?</i>
Por supuesto.	<i>Of course.</i>

## Repaso de Vocabulario 2

### Talking about where you went and what you did

las aguas termales	<i>hot springs</i>
la catarata	<i>waterfall</i>
comprar recuerdos	<i>to buy souvenirs</i>
Con cariño,...	<i>Love, . . .</i>
Dale un saludo a... de mi parte	<i>Say hi to . . . for me</i>
Espero que estés bien.	<i>I hope you're doing well.</i>
explorar la selva	<i>to explore the jungle</i>
hacer senderismo	<i>to go hiking</i>
hacerse amigo(a) de alguien	<i>to make friends with someone</i>
Hice un tour...	<i>I took a tour . . .</i>
ir a un cibercafé	<i>to go to a cybercafe</i>
ir a cafés	<i>to go to (outdoor) cafes</i>
No hice nada.	<i>I didn't do anything.</i>
el parque nacional	<i>national park</i>
Querido(a)...	<i>Dear . . . ,</i>
saltar en paracaídas	<i>to go skydiving</i>

Te echo mucho de menos.	<i>I miss you a lot.</i>
tomar un crucero	<i>to go on a cruise</i>
Un abrazo de...	<i>A big hug from . . .</i>
Un saludo de...	<i>Yours, . . .</i>
el volcán	<i>volcano</i>

### Talking about the latest news

Cuéntame lo que pasó el día que...	<i>Tell me what happened the day that . . .</i>
No, ando planeando...	<i>No, I'm planning . . .</i>
¡No me digas!	<i>No way! (You're kidding!)</i>
¿Qué noticias tienes de...?	<i>What news do you have of . . . ?</i>
¿Sigues pensando en...?	<i>Are you still thinking about . . . ?</i>
¿Ya sabías que...?	<i>Did you already know that . . . ?</i>

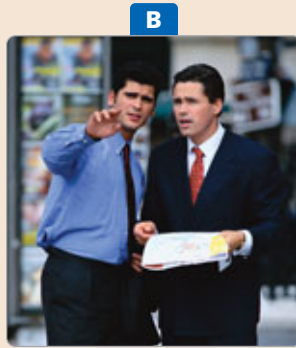


# Integración

capítulos 1-10



- 1 Escucha las conversaciones y escoge la foto que le corresponde a cada una.



- 2 Para saber más sobre Argentina, puedes buscar información por Internet. Estudia el sitio Web y después contesta las preguntas.

Archivo Editar Ver Herramientas Ayuda

Atrás Adelante Actualizar Detener Página Inicial Buscar Favoritos Correo Imprimir

Dirección:

**Argentina**

**PRONÓSTICO DE TIEMPO**

Jueves: Parcialmente nublado y muy frío

Viernes: Probabilidad de lluvias y lloviznas. Frío.

Sábado: Frío por la mañana, luego fresco

Buenos Aires

ARGENTINA

Océano Atlántico

Polo  
Pesca  
Fútbol  
Esquí  
Aladeltismo  
Senderismo  
Windsurf

**Parques nacionales**

Cataratas del Iguazú  
Aconcagua  
El Glaciar Perito Moreno  
El Valle de la Luna  
Tierra del Fuego

**Historia y artes**

José de San Martín  
Juan y Eva Perón  
Jorge Luis Borges  
Julio Cortázar  
Xul Solar

1. ¿Qué tiempo hará el viernes? ¿En qué estación están?
2. Buscas información sobre la literatura. ¿En qué enlace (*link*) debes hacer clic?
3. ¿Dónde puedes buscar información sobre pasatiempos acuáticos?
4. Si te gustan las montañas, ¿qué puedes hacer?
5. Si quieres saber más sobre cómo Argentina ganó su independencia de España, ¿dónde debes buscar información?
6. ¿En qué enlace encontrarás información sobre los museos?



- 3 Tu club de español planea un viaje de dos semanas a Buenos Aires. En Internet, busca información sobre atracciones turísticas. Con dos compañeros(as), recomienda distintos lugares y explica por qué deben visitarlos. Al final, hagan un itinerario.
- 4 ¿Cómo es el barrio que ves en el cuadro? ¿Qué hace el niño que está allí? ¿Qué significado (*meaning*) tienen sus acciones? ¿De qué manera es simbólico (*symbolic*) lo que hace? ¿Cómo será el futuro de este barrio?



*Libertad* de Marilyn Ittrat (n. 1956)

- 5 Has estado en Argentina por una semana y quieres escribirle un correo electrónico a tu amigo en Estados Unidos. Cuéntale de las cosas interesantes que has visto y que has hecho.

6

Situación

You work for a travel agency that specializes in local and regional travel. You and your fellow travel agents help Spanish-speaking people who have asked about local and state tourist attractions. Give them information about lodging, food, and transportation, and recommend things to do in the area.